

Ноябрь 2012 года



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

СОВЕТ

Сто сорок пятая сессия

Рим, 3-7 декабря 2012 года

Доклад о работе Совместного совещания 112-й сессии Комитета по программе и 147-й сессии Финансового комитета (Рим, 7 ноября 2012 года)

Резюме

Совместное совещание Комитета по программе и Финансового комитета обращает внимание Совета на свои выводы и рекомендации в отношении:

- a) Доклада об осуществлении программы на 2010-2011 годы (пункты 5-8)
- b) Доклада о ходе осуществления Плана неотложных действий (пункты 9-10)
- c) преобразования ФАО в двухгодичный период 2012-2013 годов (пункты 11-13)
- d) пересмотренной Стратегической рамочной программы и концепции Среднесрочного плана на 2014-2017 (пункты 14-15)
- e) стратегии ФАО по установлению партнерских отношений с частным сектором и гражданским обществом (пункты 17-20)

Решение, которое предлагается принять Совету

Совету предлагается одобрить выводы и рекомендации Совместного совещания

С вопросами по существу настоящего документа можно обращаться к:

г-ну Ракешу Муту
Секретарю Комитета по программе

Тел.: +3906 5705 5987

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
<i>Введение</i>	3
Доклад об осуществлении программы на 2010-2011 годы	3
Доклад о ходе осуществления Плана неотложных действий	4
Преобразование ФАО в двухгодичный период 2012-2013 годов	5
Пересмотренная Стратегическая рамочная программа и концепция Среднесрочного плана на 2014-2017 годы	5
Укрепление Программы технического сотрудничества	6
Стратегия установления партнерских отношений между ФАО и частным сектором и Стратегия установления партнерских отношений между ФАО и гражданским обществом	6

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ
112-Й СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И
147-Й СЕССИИ ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА**

Рим, 7 ноября 2012 года

ВВЕДЕНИЕ

1. Совместное совещание представило свой доклад Совету.
2. Помимо Председателя, Ее Превосходительства г-жи Сесилии Нордин ван Гансберге (Швеция) и г-на Мунги Меди (Камерун), Председателя Финансового комитета, на совещании присутствовали следующие представители членов Организации:

г-н Р. Айази (Афганистан)

г-н Ш.К. Паттанаяк (Индия)

г-н М. Мелла (Алжир)

г-н Х. Ямада (Япония)

г-н Х.О. Инфанте (Аргентина)

г-жа М. Сабах Мохаммад ас-Сабах (Кувейт)

г-н М.Уоррелл (Австралия)

г-жа Э.М. Хосе Родригес Сифуэнтес
(Мексика)

г-жа Н. Файстритцер (Австрия)

г-н М. Ламгари (Марокко)

г-жа С. Афроз (Бангладеш)

г-н Р. Элкхейзен (Нидерланды)

г-н О. Виейра (Бразилия)

г-н Н. Фрейзер (Новая Зеландия)

г-н Л.Д. Кулидыати (Буркина-Фасо)

г-н Г. Вега Беррио (Панама)

г-жа Д. Прайс (Канада)

г-н В.В. Кузнецов (Российская Федерация)

г-н Го Ханьди (Китай)

г-н М. Э. Эльфаки Эльнор (Судан)

г-н М.А.Хассан (Египет)

г-жа С.Е.Гридер (Швейцария)

г-н А.Г. Азеффа (Эфиопия)

г-жа К.Е. Джонсон (США)

3. Совместное совещание с интересом заслушало вступительное слово Генерального директора.

Утверждение повестки дня¹

4. Совместное совещание утвердило свою повестку дня.

Доклад об осуществлении программы на 2010-2011 годы²

5. Совместное совещание приветствовало Доклад об осуществлении программы (ДОП) на 2010-2011 годы. Оно отметило, что для обобщения информации о результатах работы потребовались значительные усилия, однако выразило сожаление в отношении того, что из-за задержки представления ДОП не удалось обсудить его на июньском совещании Совета 2012 года. Оно также просило подготовить четкий и целенаправленный ДОП на 2012-2013 годы, который можно было бы обсудить на совещании Совета в следующем двухгодичном периоде.

6. Совместное совещание приняло к сведению результаты работы за двухгодичный период, изложенные в ДОП. Оно приветствовало дальнейший прогресс в достижении сбалансированного географического представительства персонала категории специалистов при соблюдении главного требования, касающегося компетенции, а также в применении языковой политики ФАО.

¹ JM 2013.3/1

² C 2013/8

7. Совместное совещание рекомендовало ряд мер по совершенствованию подготовки следующего ДОП:
- a) анализ факторов, способствующих достижению хороших результатов, и факторов, обуславливающих недостатки в работе, и увязка результатов этого анализа с опытом прошлой деятельности;
 - b) включение оценки межсекторальных вопросов, основных функций и мобилизации ресурсов;
 - c) уделение особого внимания в письменном докладе основным выводам и результатам деятельности в сравнении с установленными показателями (см. приложение 5), а также публикация вспомогательных материалов в качестве веб-приложений;
 - d) согласование отчетности по региональным аспектам со Стратегическими целями; а также
 - e) более четкое представление информации об исполнении сводного бюджета.
8. Совместное совещание одобрило Доклад об осуществлении программы на 2010-2011 годы для представления его Совету.

Доклад о ходе осуществления Плана неотложных действий³

9. Совместное совещание приветствовало Доклад о ходе осуществления Плана неотложных действий, который обсуждался также отдельно Финансовым комитетом. Оно выразило пожелание в отношении того, чтобы для совещаний руководящих органов, которые будут проходить в марте 2013 года, был своевременно подготовлен всеобъемлющий доклад за весь период осуществления реформы, а также высказало мнение о том, что:
- a) в этом докладе следует учесть фактор устойчивости и возможный эффект мультипликации выгод, связанных с ПНД;
 - b) в нем следовало бы установить новую, более четкую систему условных обозначений (например, таких как "закрыто", "не закрыто" или "отложено на неопределенный период") для указания статуса и обоснования необходимости десяти мероприятий в рамках ПНД, которые руководство Организации предлагает закрыть;
 - c) в начале доклада следует дать краткую аннотацию с описанием деятельности по осуществлению реформы в ФАО;
10. Далее, Совместное совещание:
- a) отметило, что любой неизрасходованный остаток средств из ассигнований на ПНД на 2012 год в размере примерно 3,5 млн. долл. США следует использовать для финансирования мер, связанных с ПНД, в 2013 году, имея целью недопущения каких-либо переходящих остатков на будущие годы;
 - b) просило осуществить мероприятие 7.22 ПНД, касающееся масштабной переработки Руководства ФАО, признавая в то же время высказанную Секретариатом озабоченность в отношении правовых вопросов, и с этой целью учесть опыт реализации других подобных мероприятий, например опыт правительства Мексики в обеспечении более эффективного управления в сфере государственной службы;
 - c) просило представить обновленную информацию в отношении периодичности проведения совещаний высшего руководства, совещаний Комитета по людским ресурсам, функционального статуса Системы служебной аттестации и управления эффективностью работы, а также найма Омбудсмана;

³ CL 145/10

- d) просило представить общую информацию в отношении того, каким образом достигаются цели в области гендерной проблематики;
- e) просило провести дальнейшее изучение механизмов обеспечения большей гибкости в вопросе о градации должностей на всех уровнях (мероприятие 3.71);
- f) выразило надежду на то, что закрытие мероприятия по созданию группы совершенствования деловых операций не окажет отрицательного воздействия на постоянное совершенствование подобной деятельности всей Организации;
- g) выразило мнение о том, что в кратчайшие возможные сроки персоналу Организации и государствам-членам должен быть представлен документ по вопросу о пересмотренном подходе к изменению общеорганизационной культуры, совместно с документом по вопросу о политике в отношении мобильности;
- h) призвало к проведению дальнейшей работы по обеспечению языкового баланса и предложило провести проверку качества машинного перевода; а также
- i) выразило мнение о том, что вопрос о рекомендации 7.19 ПНД, касающейся новой модели финансирования услуг по устному переводу, остается открытым.

Преобразование ФАО в двухгодичный период 2012-2013 годов⁴

11. Совместное совещание подтвердило выводы соответствующих комитетов относительно преобразования ФАО в двухгодичный период 2012-2013 годов, отметив прогресс в осуществлении мер, ранее утвержденных Советом, а также изложенные в документе дальнейшие инициативы, направленные на институциональное укрепление.

12. В частности, Совместное совещание:

- a) приветствовало тот факт, что указания и решения Совета выполняются;
- b) поддержало предложение о пересмотре структуры должностей и изменении организационной структуры;
- c) поддержало предложение о перераспределении чистых ассигнований между разделами бюджета в соответствии с таблицей 2 документа CL 145/3, а также
- d) высказало надежду на то, что в ПРБ на 2014-2015 годы будут включены дальнейшие инициативы.

13. Совместное совещание рекомендовало Совету принять к сведению замечания Комитета по программе и Финансового комитета при рассмотрении вопроса о преобразовании ФАО в двухгодичный период 2012-2013 годов.

Пересмотренная Стратегическая рамочная программа и концепция Среднесрочного плана на 2014-2017 годы⁵

14. Совместное совещание поддержало комментарии и выводы соответствующих комитетов в отношении пересмотренной Стратегической рамочной программы и концепции Среднесрочного плана на 2014-2017 годы и помимо этого:

- a) подтвердило свою высокую оценку процесса стратегического анализа и выразило надежду на продолжение диалога по данному вопросу;
- b) поддержало направленность пяти межсекторальных стратегических целей, предусмотренных в пересмотренной Стратегической рамочной программе, отметив их соответствие важнейшим целям и ценностям Организации, а также добавление шестой цели, касающейся качества знаний и услуг с технической точки зрения;
- c) подчеркнуло важность гендерных вопросов и вопросов регулирования при включении их в число главных направлений работы в рамках Стратегических целей; а также

⁴ CL 145/3

⁵ CL 145/4

- d) признало, что работа над концепцией Среднесрочного плана на 2014-2017 годы еще продолжается, и выразило надежду на то, что в 2013 году можно будет рассмотреть проект ССП на 2014-2017 годы и ПРБ на 2014-2015 годы.
15. Совместное совещание рекомендовало Совету принять к сведению замечания Комитета по программе и Финансового комитета при рассмотрении пересмотренной Стратегической рамочной программы и формулировании руководящих указаний относительно подготовки проекта ССП на 2014-2017 годы и ПРБ на 2014-2015 годы.

Укрепление Программы технического сотрудничества⁶

16. Совместное совещание одобрило предложение относительно укрепления Программы технического сотрудничества, согласующееся с процессом стратегического анализа и использованием Механизма разработки страновых программ (МРСП), а также:
- отметило, что МРСП будет служить основой для мобилизации ресурсов и налаживания партнерских отношений на страновом уровне;
 - выразило надежду на то, что до конца 2013 года будет представлен план-график соответствующих мероприятий; и
 - отметило, что дальнейшая интеграция деятельности в случае чрезвычайных ситуации и мероприятий в области развития в конечном итоге окажет воздействие на структуру бюджета.

Стратегия установления партнерских отношений между ФАО и частным сектором⁷ и

Стратегия установления партнерских отношений между ФАО и гражданским обществом⁸

17. Совместное совещание приветствовало обновленную информацию в отношении стратегий партнерских отношений с гражданским обществом и с частным сектором, а также:
- подчеркнуло важность обеих стратегий применительно к мандату ФАО и реализации ее целей и задач;
 - признало, что данные два документа являются актуальными, и, выразив в целом согласие с их содержанием, просило внести поправки в обе стратегии;
 - подчеркнуло важность сохранения нейтралитета и беспристрастности ФАО;
 - подчеркнуло, что при разработке обеих стратегий важно учитывать роль, компетенцию и мандаты руководящих органов и других соответствующих комитетов;
 - отметило важность ориентации на децентрализацию деятельности по осуществлению обеих стратегий;
 - подчеркнуло необходимость мониторинга и оценки осуществления данных стратегий;
 - подчеркнуло необходимость обеспечения прозрачности работы в области партнерских отношений и в связи с этим призвало к распространению соответствующей информации в режиме онлайн;
 - отметило важность увязки общеорганизационной стратегии в отношении партнерских отношений с другими соответствующими документами ООН; а также
 - призвало к установлению четких критериев отбора для установления партнерских отношений.

⁶ CL 145/8

⁷ JM 2012.3/2

⁸ JM 2012.3/3

18. Применительно к стратегии партнерских отношений с частным сектором Совместное совещание:
- a) отметило, что руководящие указания, предоставленные ранее государствами-членами, были должным образом учтены;
 - b) подчеркнуло важность четкого определения взаимных выгод;
 - c) призвало уделять внимание опыту отношений других учреждений системы ООН с некоммерческими корпорациями и организациями-поставщиками;
 - d) обратилось с просьбой о том, чтобы рассмотрение вопроса о мобилизации ресурсов частного сектора увязывалось с более широкой стратегией мобилизации ресурсов и управления ими, при уделении особого внимания партнерским отношениям, носящим характер совместной деятельности; а также
 - e) рекомендовало вновь рассмотреть ссылку на Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности.
19. Совместное совещание приветствовало обновленную стратегию партнерских отношений с гражданским обществом в качестве важного нового фактора для Организации. Оно выразило признательность Секретариату за подготовку отличного первого варианта данной стратегии и просило, в частности, внести следующие уточнения:
- a) включить концепцию оценки рисков и управления ими, как и в случае партнерских отношений с частным сектором;
 - b) рассмотреть вопрос о более четком определении или разграничении партнерских отношений с научно-исследовательскими учреждениями, благотворительными фондами, фермерскими организациями и движениями, имеющими различный правовой статус;
 - c) исключить из стратегии темы, которые представляют интерес для гражданского общества.
20. Совместное совещание выразило надежду на дальнейшее совершенствование данных двух стратегий в целях их рассмотрения и возможного одобрения на своей следующей сессии.

Разное

21. Никаких обсуждений по данному пункту повестки дня не проводилось.